

Bản án số: 70/2020/HS-PT
Ngày 24-11-2020

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Chu Long Kiêm;

Các Thẩm phán: Bà Nguyễn Thị Hoa;

Ông Vi Đức Trí.

- Thư ký phiên tòa: Ông Đặng Cao Cường – Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa:
Bà Nguyễn Lan Phương – Kiểm sát viên.

Ngày 24 tháng 11 năm 2020 tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 113/2020/TLPT-HS ngày 16 tháng 10 năm 2020 đối với bị cáo Dương Thị L do có kháng cáo của bị cáo đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2020/HS-ST ngày 08 tháng 9 năm 2020 của Tòa án nhân dân huyện Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn.

- Bị cáo có kháng cáo: Dương Thị L, sinh ngày 15 tháng 02 năm 1965 tại huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn. Nơi đăng ký thường trú: Thôn N, xã L, huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Làm ruộng; trình độ văn hóa: 04/12; dân tộc: Sán chỉ; giới tính: Nữ; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông: Dương Văn Q (đã chết); con bà: Đàm Thị N; chồng: Hoàng Văn H (đã chết); con: Có 05 con; tiền án: Không, tiền sự: Không; nhân thân: Chưa bị truy cứu trách nhiệm hình sự, chưa bị xử phạt vi phạm hành chính, chưa bị xử lý kỷ luật; bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 12/5/2020 đến nay.

- Người bào chữa cho bị cáo Dương Thị L:

1. Bà Chu Bích T, là Trợ giúp viên pháp lý của Trung tâm Trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Lạng Sơn; vắng mặt.

2. Ông Đinh Công T, Luật sư Văn phòng luật sư Đinh Công T thuộc Đoàn Luật sư tỉnh Lạng Sơn; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng đầu tháng 01 năm 2020, Dương Thị L bảo con trai là Hoàng Văn Q và Hoàng Văn T, lên rừng N, T thuộc thửa đất số 657 bản đồ giao đất lâm nghiệp năm 1994 xã L (khoảnh 22, tiểu khu 1 bản đồ quy hoạch 3 loại rừng xã L, huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn), phát rừng để lấy đất trồng keo. Dương Thị L còn nhờ cháu trai là Vi Văn Đ và con rể là Lý Thường X đi phát rừng hộ. Ngoài ra, Dương Thị L còn thuê vợ chồng Sái Toàn T và Nguyễn Thị Kim L (Y) phát rừng trong 08 ngày với giá 250.000 đồng/ngày/người, Dương Thị L đã trả vợ chồng Sái Toàn T và Y tổng cộng 4.000.000 đồng. Khi đi phát rừng Hoàng Văn Q, Hoàng Văn T dùng dao quắm để phát cây và sử dụng chung 01 cửa máy để cắt những cây to, Vi Văn Đ và Lý Thường X mỗi người dùng 01 cửa máy để cắt gỗ, còn Dương Thị L, Sái Toàn T và Y mỗi người dùng một con dao quắm để phát.

Tại biên bản khám nghiệm hiện trường xác định diện tích rừng bị chặt phá là 9800m²; số cây rừng bị chặt phá có đường kính từ 10cm trở lên là 384 cây, khối lượng gỗ là 20,76m³; số cây rừng bị chặt phá có đường kính dưới 10 cm là 156 cây, khối lượng gỗ là 2,5332m³.

Tại Công văn số 44/CV- CNĐL ngày 12/3/2020 của Văn phòng Đăng kí đất đai Chi nhánh huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn cung cấp thông tin: Diện tích 9.800m² bị chặt phá nằm trong lô đất 657, diện tích 25,5ha được Ủy ban nhân dân huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn cấp Hồ sơ giao quyền quản lý và sử dụng rừng và đất trồng rừng (sổ bì xanh) cho ông Hoàng Văn H năm 1994. Ông Hoàng Văn H là chồng của bà Dương Thị L.

Tại Công văn số 87/KL-PC ngày 20/4/2020 của Hạt kiểm lâm huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn cung cấp: Đối chiếu với bản đồ hiện trạng 3 loại rừng được phê duyệt tại Quyết định số 1883/QĐ-UBND ngày 08/10/2007 của Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn về việc phê duyệt rà soát quy hoạch 3 loại rừng tỉnh Lạng Sơn thì vị trí rừng bị chặt phá thuộc quy hoạch rừng phòng hộ, có trạng thái rừng là IIA.

Tại bản Kết luận định giá tài sản số 07 ngày 20 tháng 3 năm 2020 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn kết luận: Giá trị phải bồi thường thiệt hại do hành vi vi phạm pháp luật gây thiệt hại về rừng là 48.432.000 đồng.

Tại bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2020/HS-ST ngày 08 tháng 9 năm 2020 của Tòa án nhân dân huyện Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn đã quyết định:

Căn cứ điểm e khoản 2 Điều 243; điểm m, s khoản 1 Điều 51; Điều 38; Điều 50 của Bộ luật Hình sự năm 2015.

Tuyên bố bị cáo Dương Thị L phạm tội Hủy hoại rừng.

Xử phạt bị cáo Dương Thị L 03 (ba) năm 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt đi thi hành án.

Về trách nhiệm bồi thường thiệt hại: Bị cáo Dương Thị L phải bồi thường thiệt hại do tài sản bị xâm phạm cho Ủy ban nhân dân xã L, huyện Đ,

tỉnh Lạng Sơn với tổng giá trị thiệt hại là 48.432.000 đồng, (bốn mươi tám triệu bốn trăm ba mươi hai nghìn đồng).

Ngoài ra bản án còn tuyên về biện pháp tư pháp, xử lý vật chứng; án phí và quyền kháng cáo.

Ngày 14 tháng 9 năm 2020, Tòa án nhân dân huyện Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn nhận được đơn kháng cáo có nội dung xin giảm nhẹ hình phạt và cho hưởng án treo và giảm mức bồi thường dân sự của bị cáo Dương Thị L.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Dương Thị L rút kháng cáo về phần bồi thường dân sự; bị cáo chỉ kháng cáo yêu cầu xin giảm nhẹ hình phạt và cho hưởng án treo.

Ý kiến của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn: Đơn kháng cáo của bị cáo Dương Thị L làm trong hạn luật định nên hợp lệ. Bản án sơ thẩm đã đánh giá đúng tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo, cũng như áp dụng đầy đủ các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ. Bản án sơ thẩm đã xử phạt bị cáo mức án 03 năm 06 tháng tù là phù hợp. Tại cấp phúc thẩm, bị cáo xuất trình thêm Biên lai thu tiền thể hiện bị cáo đã nộp 10.000.000 đồng tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn để bồi thường thiệt hại. Đơn của bị hại là Ủy ban nhân dân xã L, huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn do ông Nguyễn Thành G - Phó Chủ tịch ký xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Đây là những tình tiết giảm nhẹ hình phạt quy định tại khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Cần chấp nhận kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo; để đảm bảo công tác đấu tranh phòng chống tội phạm không chấp nhận cho bị cáo hưởng án treo. Đề nghị Hội đồng xét xử, sửa án sơ thẩm giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo; việc rút kháng cáo về phần bồi thường thiệt hại của bị cáo là hoàn toàn tự nguyện, đề nghị Hội đồng xét xử Đình chỉ xét xử phúc thẩm phần kháng cáo của bị cáo Dương Thị L về việc xin giảm mức bồi thường thiệt hại.

Ý kiến của người bào chữa cho bị cáo Dương Thị L: Bị cáo có nhân thân tốt, sinh sống ở vùng đặc biệt khó khăn, là dân tộc thiểu số nhận thức có phần hạn chế; do hoàn cảnh muốn phát triển kinh tế đã thiếu suy nghĩ mà vi phạm pháp luật; bị cáo ốm đau bệnh tật, chồng chết; sau khi xử sơ thẩm đã nộp tiền để bồi thường, khắc phục hậu quả. Đề nghị Hội đồng xét xử xem xét chấp nhận kháng cáo của bị cáo, giảm án và cho bị cáo hưởng án treo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Dương Thị L rút kháng cáo về phần bồi thường thiệt hại. Hội đồng xét xử thấy rằng, việc rút kháng cáo là hoàn toàn tự nguyện, cần Đình chỉ xét xử phúc thẩm phần kháng cáo của bị cáo Dương Thị L về việc xin giảm mức bồi thường thiệt hại; Bản án hình sự sơ thẩm có hiệu lực pháp luật về phần trách nhiệm bồi thường thiệt hại, kể từ ngày Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật.

[2] Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Dương Thị L thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội của bản thân như nội dung của Bản án sơ thẩm. Như vậy, Bản án sơ thẩm xử phạt bị cáo Dương Thị L về tội Hủy hoại rừng theo điểm e khoản 2 Điều 243 của Bộ luật Hình sự năm 2015 là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

[3] Xét kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt và được hưởng án treo của bị cáo, Hội đồng xét xử thấy rằng, Tòa án cấp sơ thẩm đã đánh giá đúng tính chất, mức độ, hành vi phạm tội và nhân thân của bị cáo xử phạt bị cáo mức án dưới khung hình phạt là 03 (ba) năm 06 (sáu) tháng tù là phù hợp. Tại cấp phúc thẩm, bị cáo xuất trình thêm Biên lai thu tiền số 2712 ngày 23/11/2020 tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn thể hiện bị cáo đã nộp số tiền 10.000.000 đồng để bồi thường thiệt hại; Đơn của bị hại là Ủy ban nhân dân xã L, huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn do ông Nguyễn Thành G ký xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Đây là những tình tiết giảm nhẹ hình phạt quy định tại khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Cần chấp nhận kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Thấy rằng, bị cáo hủy hoại rừng với số lượng rất lớn trong khung hình phạt, để đảm bảo công tác đấu tranh phòng chống tội phạm tại địa phương, đặc biệt là tội phạm xâm phạm đến môi trường, Hội đồng xét xử không chấp nhận cho bị cáo hưởng án treo.

[4] Ý kiến của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn phù hợp với nhận định nêu trên nên cần chấp nhận; ý kiến của người bào chữa cho bị cáo Dương Thị L không phù hợp với nhận định nêu trên nên không được chấp nhận.

[5] Về án phí: Do kháng cáo của bị cáo Dương Thị L được chấp nhận nên bị cáo Dương Thị L không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

[6] Các quyết định khác của Bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355; điểm c khoản 1 Điều 357 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

Căn cứ điểm e khoản 2 Điều 243; điểm m, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38; Điều 50 của Bộ luật Hình sự năm 2015;

Căn cứ khoản 3 Điều 342 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

Căn cứ vào Điều 135 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015; điểm h khoản 2 Điều 23 của Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Chấp nhận kháng cáo của bị cáo Dương Thị L về việc xin giảm nhẹ hình phạt; sửa một phần Bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2020/HS-ST ngày 08/9/2020 của Tòa án nhân dân huyện Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn, cụ thể như sau:

1. Xử phạt bị cáo Dương Thị L 03 (ba) năm tù về tội Hủy hoại rừng; thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt đi thi hành án.

2. Đình chỉ xét xử phúc thẩm phần kháng cáo của bị cáo Dương Thị L về việc xin giảm mức bồi thường thiệt hại; Bản án hình sự sơ thẩm số: 11/2020/HS-ST ngày 08/9/2020 của Tòa án nhân dân huyện Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn, có hiệu lực pháp luật về phân trách nhiệm bồi thường thiệt hại, kể từ ngày Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật (24/11/2020).

3. Xác nhận bị cáo đã nộp 10.000.000 đồng (mười triệu đồng), để bồi thường thiệt hại theo Biên lai thu tiền số 2712 ngày 23/11/2020 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện Đ, tỉnh Lạng Sơn.

4. Về án phí: Bị cáo Dương Thị L không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

5. Các quyết định khác của Bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án (24/11/2020).

Nơi nhận:

- TAND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- Phòng PV 06 Công an tỉnh Lạng Sơn;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- TAND h. Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND h. Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn;
- CCTHADS h. Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn;
- Công an h. Đình Lập, tỉnh Lạng Sơn;
- Bị cáo; người bào chữa;
- Lưu: Hồ sơ, Tòa hình sự; Tổ HCTP, KTNV&THA

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Chu Long Kiếm